

Imágenes mutuas: España y Holanda

Observatorio de la Imagen de España
Diciembre de 2018



Índice

Introducción	3
(1) Nivel de conocimiento e intención de visitar el país	3
(2) Valoración y autovaloración.....	4
(3) Valoración de Holanda y España en aspectos concretos	6
(4) El perfil de imagen y las asociaciones mentales con Holanda en España	7
(5) Objetivos de política exterior y relaciones bilaterales entre Holanda y España.....	11
(6) España, frente a otros países europeos, como destino turístico de Holanda	14
(7) Conocimiento y valoración de marcas españolas y holandesas	19

Introducción

Se presentan aquí los resultados de la comparación entre la imagen de España en los Países Bajos, tal y como se deduce del Barómetro de Imagen de España (BIE) n 8, 2018, y la de los Países Bajos en España, sobre la que se indagó en el Barómetro del Real Instituto Elcano (BRIE), n. 40, también del 2018.

El BIE se dirigió a 9 países, entre ellos los Países Bajos donde se realizaron 401 entrevistas a internautas en septiembre de 2018. El BRIE se realizó en noviembre de 2018, con entrevistas telefónicas, a una muestra de 1.600 personas. Ambos cuestionarios no son idénticos, ya que no fueron diseñados únicamente con el objetivo de proceder a esta comparación. Por esta razón, no todos los resultados son comparables entre los dos países.

El cuestionario en España ha utilizado el nombre “Holanda” para referirse a Países Bajos, puesto que éste es el nombre que se usa en el lenguaje cotidiano. El uso del término Países Bajos habría creado confusión porque en el habla corriente a menudo se incluye en esa denominación a Bélgica y Luxemburgo. Por este motivo, pese a su incorrección, en este informe se ha decidido mantener “Holanda” como denominación del país y “holandeses” como gentilicio.

(1) Nivel de conocimiento e intención de visitar el país

Holandeses y españoles evalúan al otro país desde una radical diferencia respecto al grado de conocimiento que tienen del otro. La gran mayoría de los holandeses conocen España porque la han visitado y tienen por tanto impresiones propias sobre ella, algo que sólo tiene un tercio de los españoles entrevistados. Además, el interés por visitar el otro país (para los que no lo han hecho aún) o por volver a él, es mucho mayor entre los holandeses (hacia España) que entre los españoles (hacia Holanda).

¿Ha estado alguna vez en Holanda/España?

Porcentaje de personas que han visitado el país

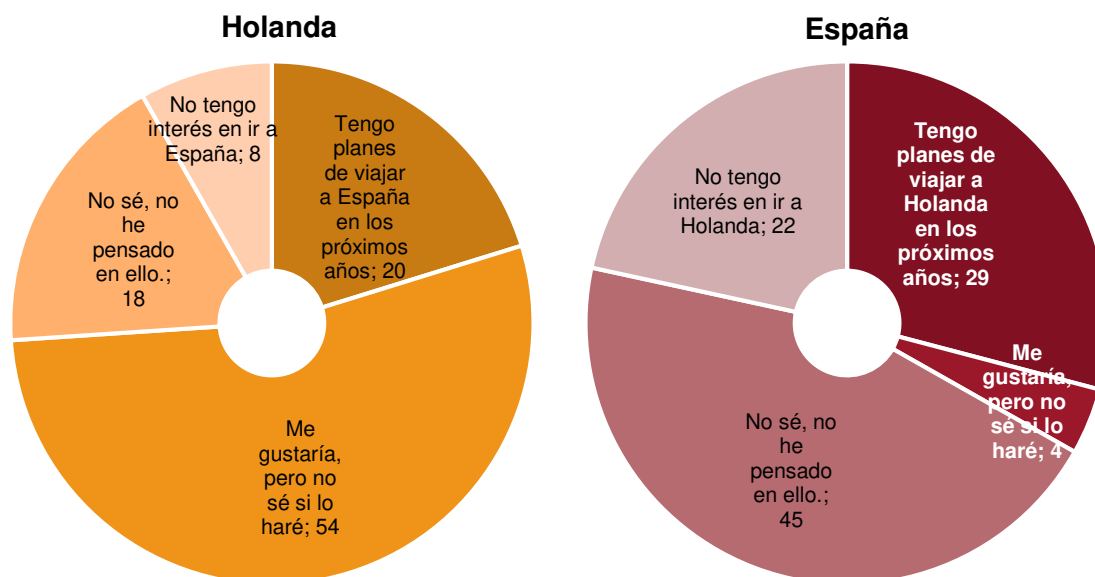


Fuentes: BIE nº8, (Septiembre, 2018) y BRIE 40 (Octubre-noviembre, 2018)

Si nunca ha estado en Holanda/España: ¿Le gustaría viajar a Holanda/España?

Si ya ha estado en Holanda/España: ¿Le gustaría volver a Holanda/España?

Intención de venir/volver a Holanda/España

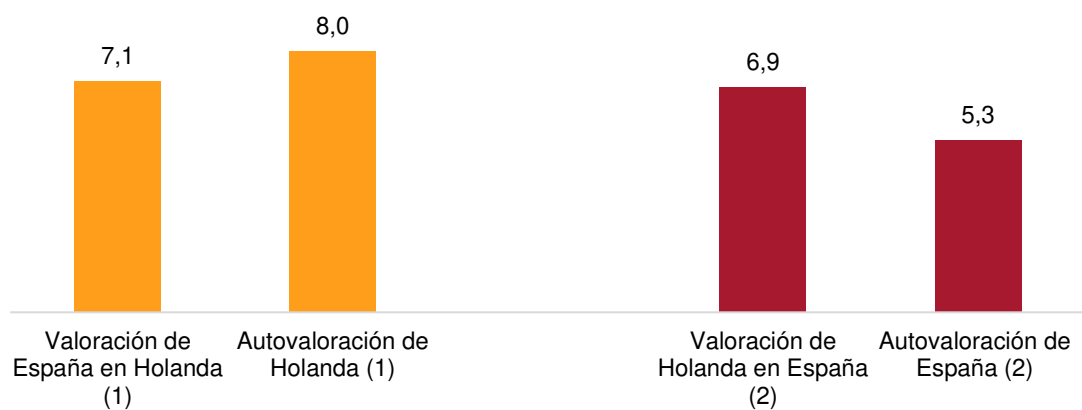


(2) Valoración y autovaloración

Tanto los españoles como los holandeses coinciden en evaluar a Holanda con una nota más alta que a España. Los españoles dan a su propio país una nota modesta, de un aprobado raspado y casi un notable a Holanda. Los holandeses, por su parte, se califican a sí mismos con la nota más alta, un 8, y dan a España una nota más alta que la que le otorgan los propios españoles, un 7,1, la misma que dan al Reino Unido, algo por debajo de Bélgica, Suecia y Alemania y por encima de Francia, Italia, Polonia y Portugal.

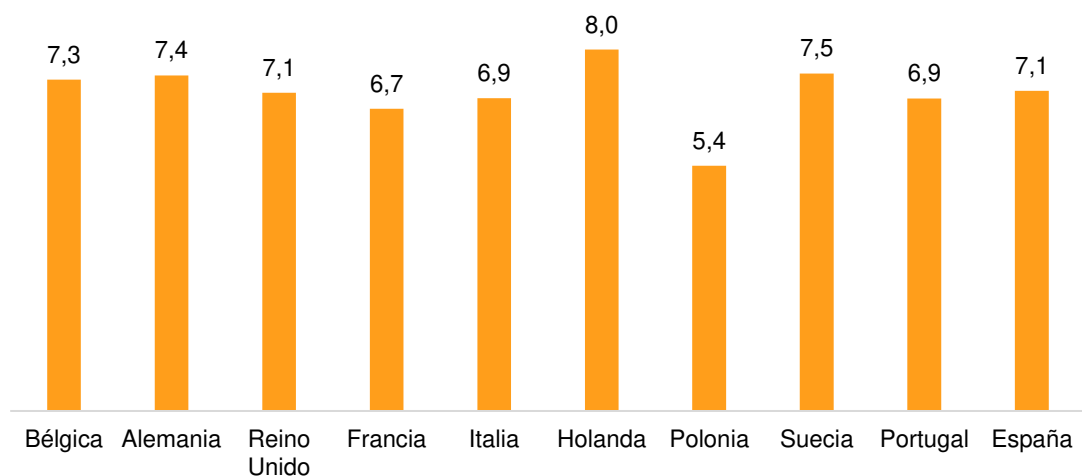
¿Qué nota le pondrá a cada uno de los siguientes países? 0 significa que muy mal y 10 que muy bien.

Valoraciones mutuas y autovaloraciones de Holanda y España (Medias. Escala 0-10)

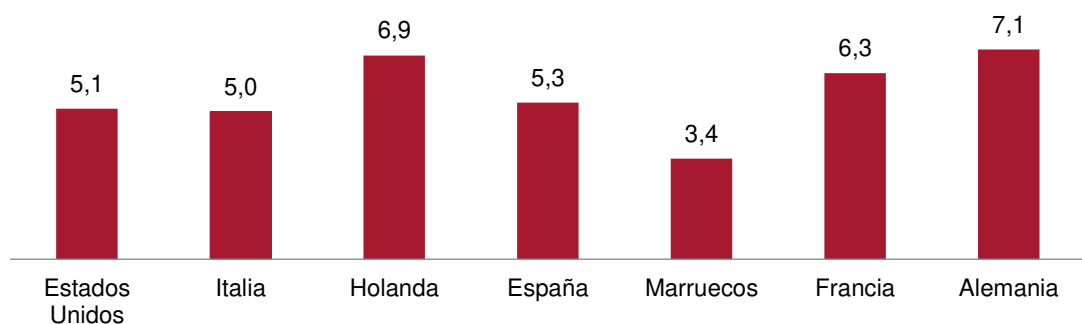


Fuentes: BIE 8 (1) y BRIE 40 (2)

Valoración de distintos países desde Holanda (media, escala 0-10)



**Valoración de distintos países desde España
Medias. Escala 0-10**

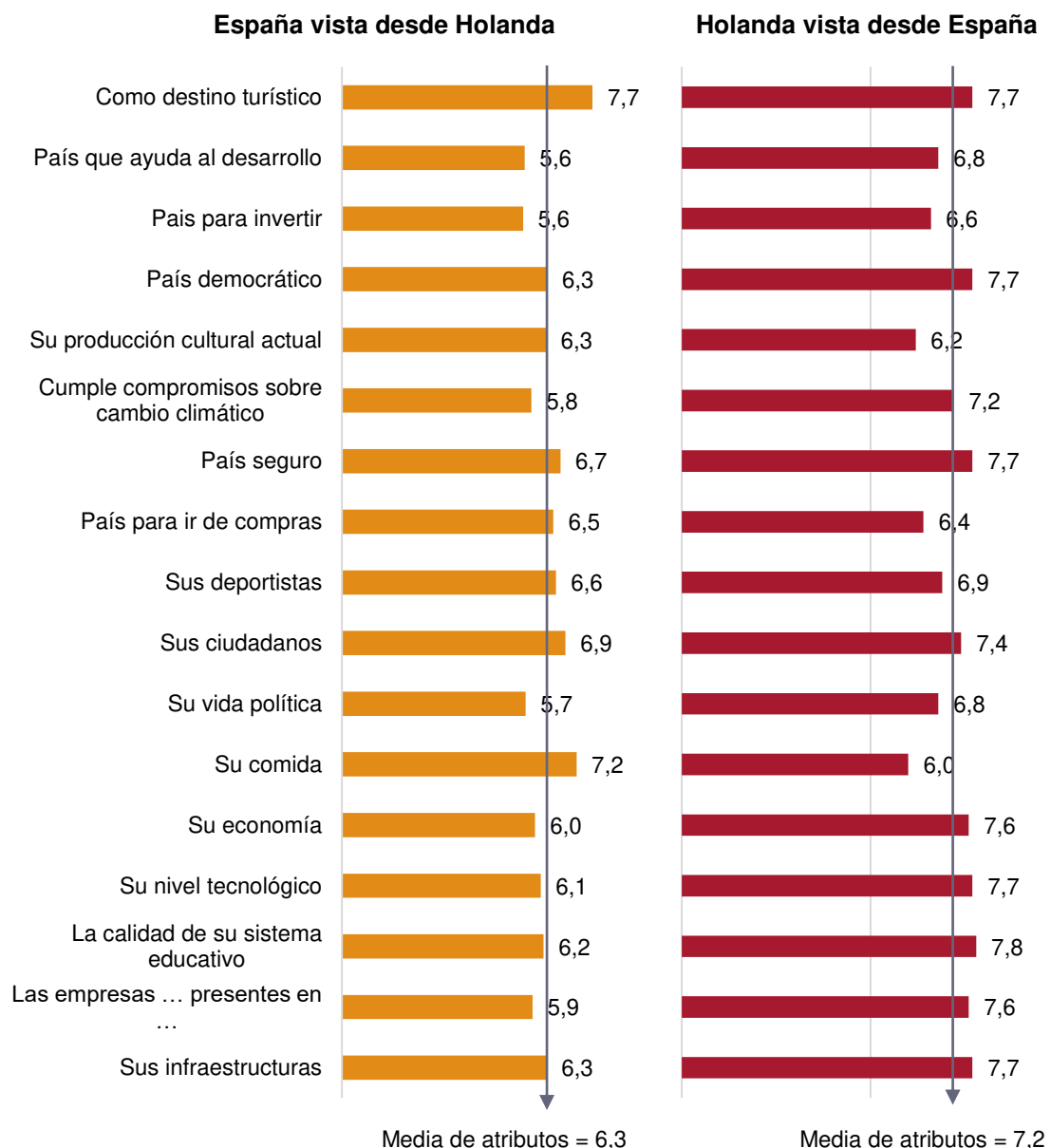


(3) Valoración de Holanda y España en aspectos concretos

Cuando se desciende a la valoración de aspectos concretos de cada uno de los dos países, España destaca en Holanda por los elementos relacionados con su atractivo turístico, lo que incluye también la gastronomía. Estos dos elementos destacan sobre la media. En la valoración de Holanda en España hay dos elementos que resultan poco apreciados, su gastronomía (desconocida en España más allá de los quesos y las galletas de mantequilla) y su producción cultural actual (que raramente llega a España).

Cuando Vd. piensa en Holanda/España, ¿cuál es su opinión sobre los siguientes aspectos? Valore, por favor, de 0 a 10, dónde 0 es la peor valoración y 10 la mejor. ¿Cómo es su opinión sobre Holanda/España en los aspectos que aparecen a continuación? Por favor, utilice la escala de 0 a 10, donde 0 es la peor valoración y 10 la mejor.

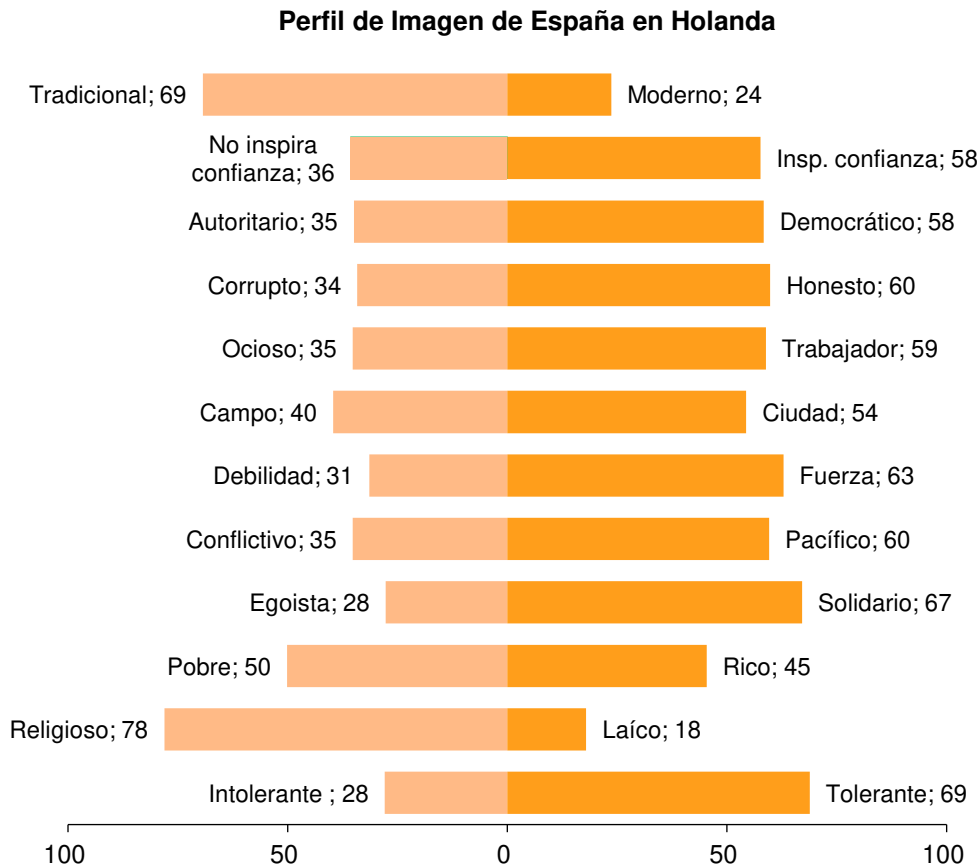
Valoración de diferentes aspectos de Holanda y España (Medias. Escala 0-10)



(4) El perfil de imagen y las asociaciones mentales con Holanda en España

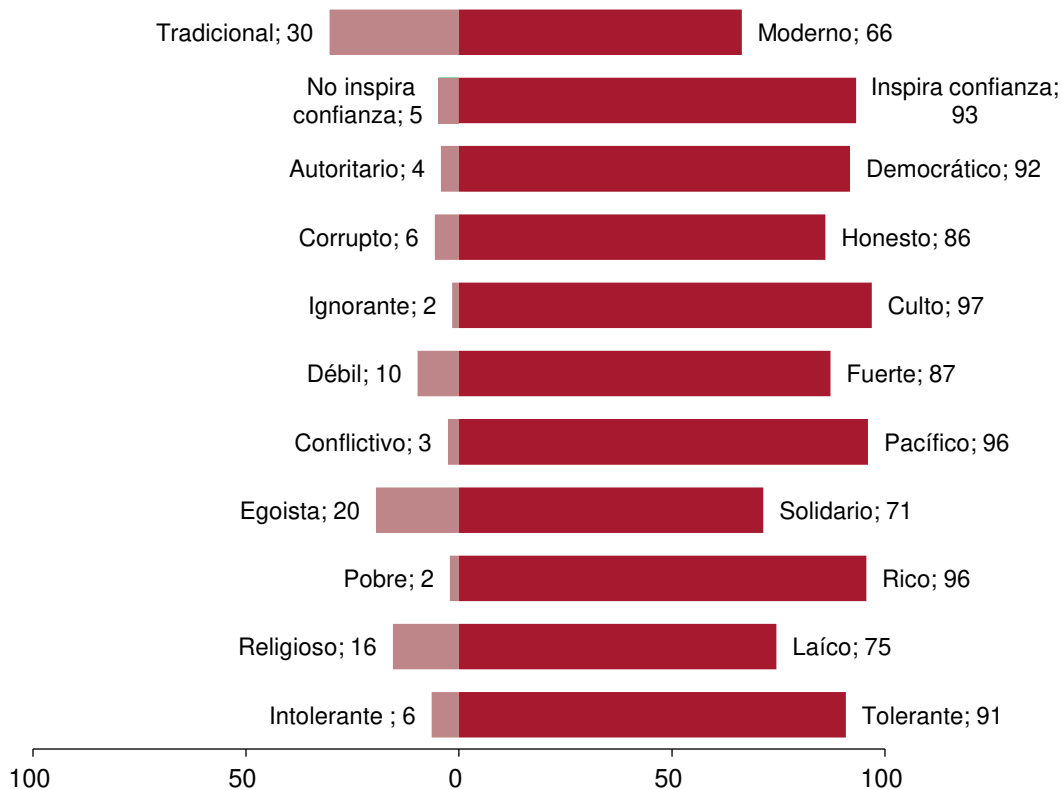
Utilizando la técnica del diferencial semántico, en la que el entrevistado debe optar por uno de los dos elementos del par que se ofrece, decidiendo cual en su opinión caracteriza mejor al país, encontramos de nuevo una imagen mejor de Holanda en España que en el caso contrario. La imagen de España en Holanda es mayoritariamente positiva o neutra (como ocurre en los pares moderno/tradicional y religioso/laico, en los que no existe una clara carga valorativa a favor de ninguno de los dos extremos), con sólo un aspecto negativo, la pobreza. En contraste con ésta, la imagen de Holanda en España es completa y casi unánimemente positiva.

Le voy a leer una serie de parejas de palabras. Dígame, por favor, para cada pareja, ¿qué palabra definiría mejor a Holanda?



Fuente: BIE 8

Perfil de Imagen de Holanda en España



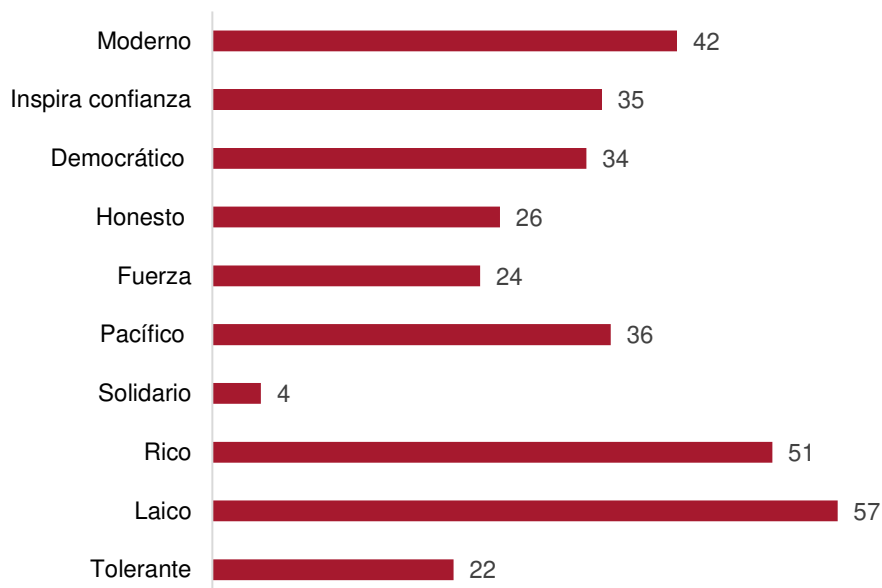
Fuente: BRIE 40

En la comparación entre los dos perfiles se aprecia más claramente la ventaja de Holanda en todos los elementos. Sólo en lo que respecta al par solidario-egoísta ambos países se califican de forma similar.

Imagen comparada de Holanda y España

(Resultados de la imagen de: España en Holanda – Holanda en España)

Para los españoles, Holanda es (+/-) ... que para los holandeses lo es España

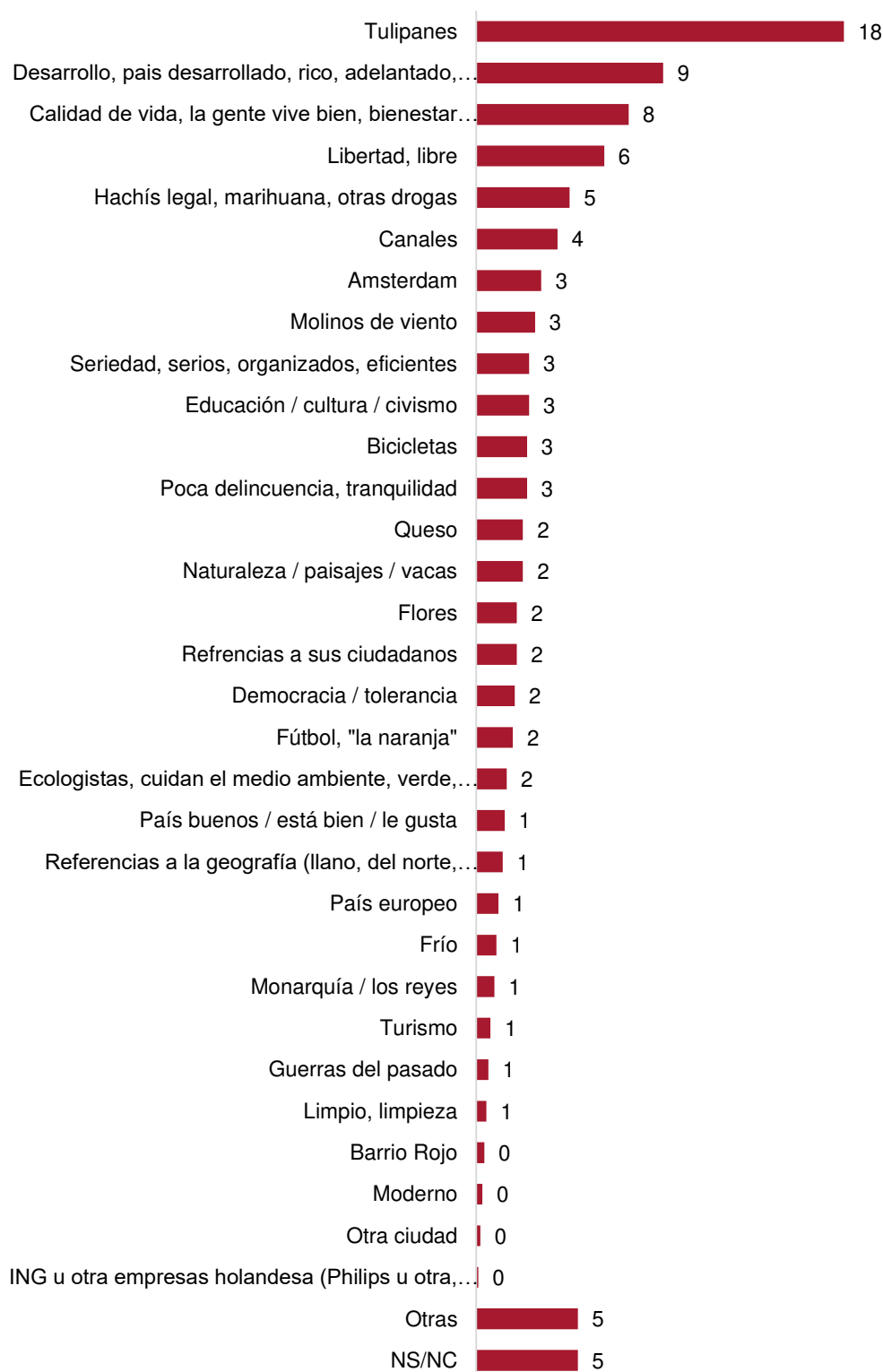


Fuentes: BIE 8 y BRIE 40

Los tulipanes son indiscutiblemente el símbolo o icono de Holanda en España, un símbolo muy positivo, relacionado con la belleza, la naturaleza, el medio ambiente, la paz... Como se ve, prácticamente todas las asociaciones mentales libres con Holanda son positivas. Sólo algunas, minoritarias, puede tener un signo tanto positivo como negativo en la interpretación del entrevistado (Barrio Rojo, drogas legales). En conjunto, unido a los datos anteriores, esto indica una imagen muy positiva de Holanda, sin aristas negativas.

¿Puede decirme qué es lo primero que le viene a la cabeza cuando piensa en Holanda?

Estereotipos sobre Holanda en España



Fuentes: BRIE 40

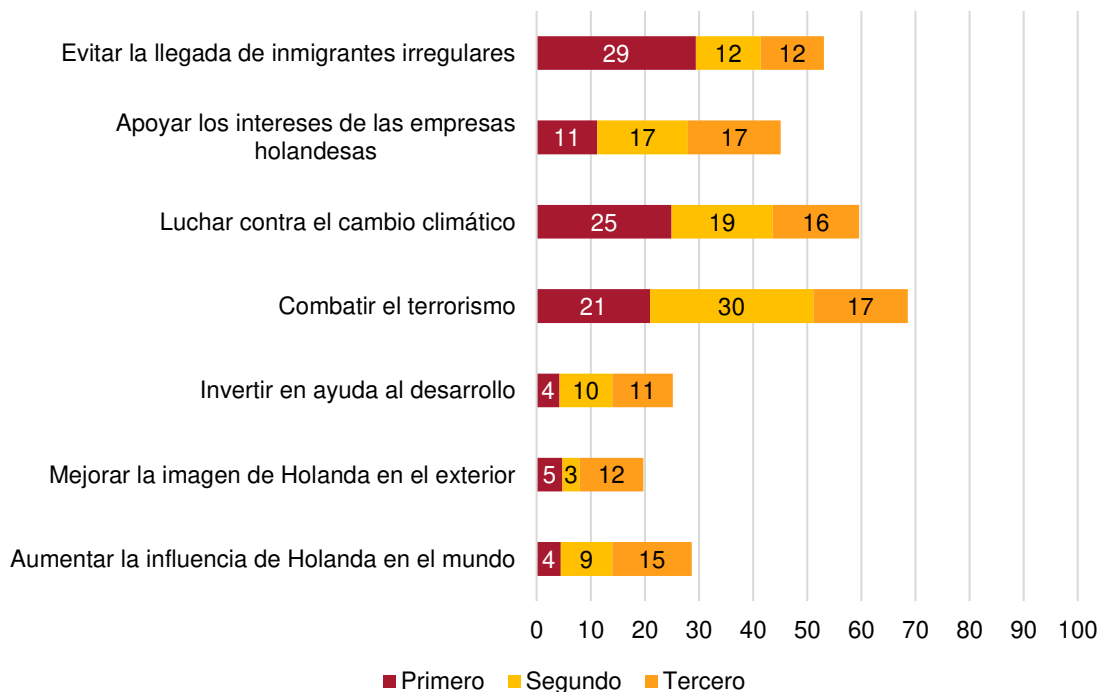
(5) Objetivos de política exterior y relaciones bilaterales entre Holanda y España

Españoles y holandeses priorizan de forma semejante los objetivos de política exterior de sus países, salvo en el caso de la inmigración irregular, que resulta mucho más preocupante para los holandeses. Los ciudadanos de ambos países coinciden en señalar la lucha contra el terrorismo internacional y contra el cambio climático como los dos objetivos prioritarios. Sin embargo, evitar la inmigración irregular es la menor de las prioridades para los españoles (entre la gama de objetivos que se ofrecen en la pregunta), mientras que es la tercera para los holandeses. Aunque la pregunta se formuló utilizando técnicas diferentes en cada caso, el resultado es comparable porque en los dos países el resultado ofrece un ranking de prioridades.

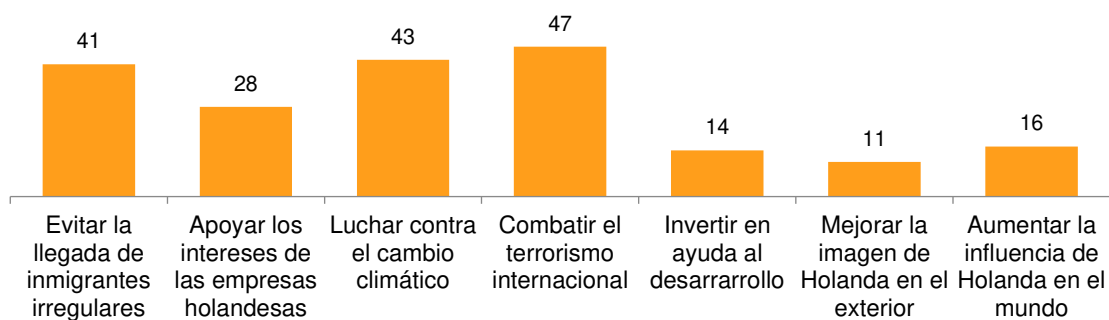
Por lo demás, ambas poblaciones consideran de forma muy mayoritaria que es importante mantener buenas relaciones con el otro país, y coinciden también, de modo casi unánime, en que esas relaciones son buenas en la actualidad.

A continuación, aparece una serie de posibles objetivos de la política exterior de su país. ¿Nos puede decir cuál le parece más importante para su país? ¿Y el segundo más importante? ¿Y el tercero?

Objetivos de política exterior: Holanda

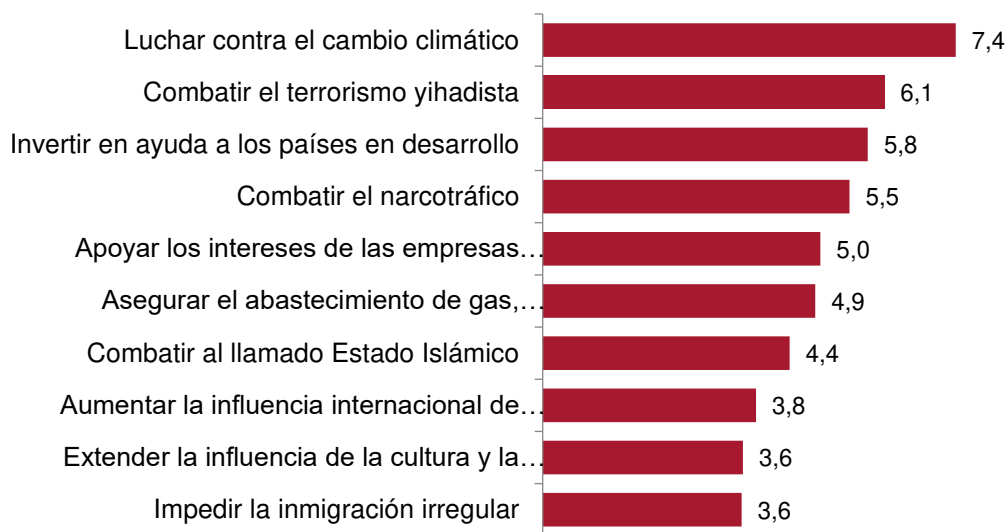


Objetivos de política exterior en Holanda Índice ponderado (*)



(*) Índice = (Primer lugar *1) + (Segundo lugar * 0,66) + (Tercer lugar * 0,33)

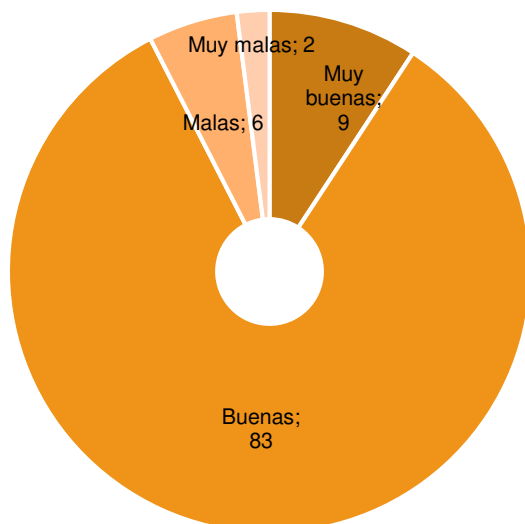
Objetivos prioritarios de la política exterior española (Valores de 0 a 10. Índice ponderado)



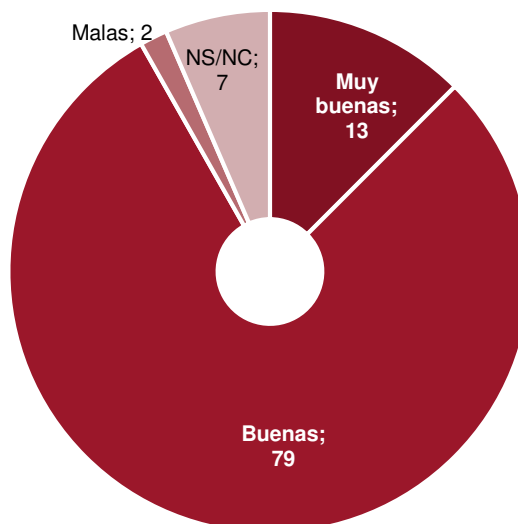
En su opinión, ¿cómo son las relaciones que mantiene su país con Holanda/ España?

Calidad de las relaciones Holanda/España

Opinión de los holandeses



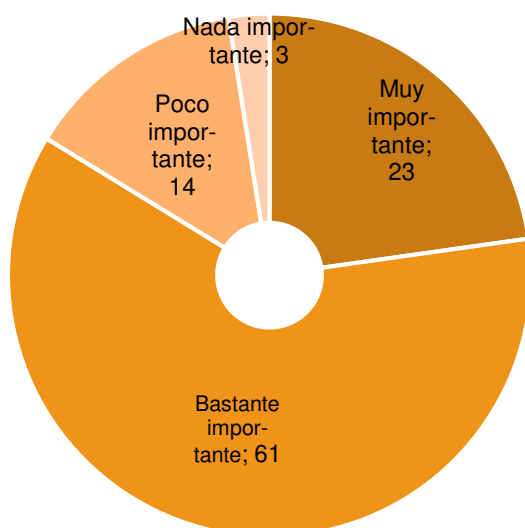
Opinión de los españoles



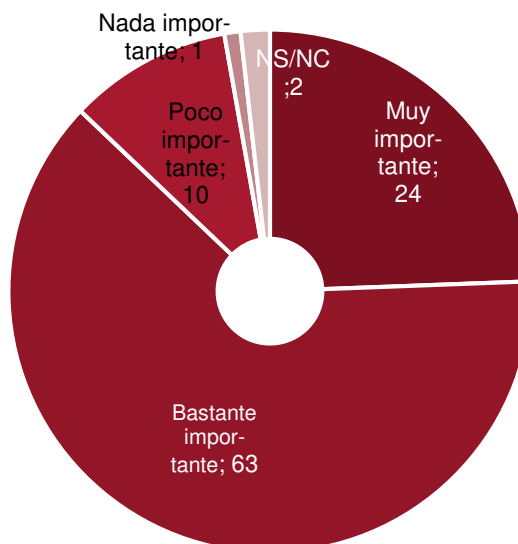
¿Diría Vd. que, para su país, mantener buenas relaciones con España/Holanda es ...

Importancia de mantener unas buenas relaciones entre Holanda y España

Importancia para los holandeses



Importancia para los españoles



Fuentes: BIE 8 y BRIE 40

(6) España, frente a otros países europeos, como destino turístico de Holanda

España es el destino turístico preferido en Holanda, al margen de sus precios. Es decir, seguiría siendo el preferido incluso si los precios relacionados con una estancia turística fueran superiores. Barcelona es, entre las ciudades españolas, la más atractiva para el turismo holandés, seguida a distancia por Madrid y Valencia.

Si estuviera usted pensando en pasar una semana en algún país europeo y no le importase el coste, ¿a qué país preferiría usted ir?

¿En segundo lugar, qué otro país elegiría para pasar una semana si no tuviera que preocuparse por el coste? ¿Y en tercer lugar?

Porcentaje de entrevistados que citan el país en primer lugar

Países para visitar*	BEL	ALE	RU	FRA	ITA	HOL	POL	SUE	POR	TOT
Alemania	2	12	8	6	4	6	3	4	4	5
Austria	3	6	2	4	3	5	1	3	4	3
Bélgica	5	0	1	1	2	2	1	1	2	2
Chipre	1	2	3	1	0	1	3	2	1	2
Croacia	3	2	3	6	2	4	8	5	3	4
Dinamarca	1	3	1	2	4	2	1	3	2	2
España	13	7	12	12	15	14	15	8	2	11
Finlandia	1	2	1	2	4	2	0	1	3	2
Francia	11	5	6	7	7	4	4	9	5	6
Grecia	7	5	5	5	6	6	4	6	11	6
Irlanda	1	5	2	6	5	3	0	3	2	3
Islandia	3	5	4	7	5	3	2	5	5	4
Italia	12	7	12	11	5	7	8	15	17	10
Noruega	5	6	4	2	5	4	5	1	4	4
Países Bajos	2	1	3	1	3	5	3	2	6	3
Portugal	5	3	3	11	5	5	7	3	3	5
Reino Unido	3	6	10	6	10	6	4	8	4	6
Suecia	5	9	4	4	5	4	2	4	5	5
Suiza	3	4	5	1	3	3	5	2	4	3

(*) Sólo se recogen los países que han obtenido más de un 10% de elección ya sea en primero, segundo o tercer lugar.

Porcentaje de entrevistados que citan el país en segundo lugar

Países para visitar*	BEL	ALE	RU	FRA	ITA	HOL	POL	SUE	POR	TOT
Alemania	6	3	5	4	8	8	3	5	3	5
Austria	4	8	4	3	4	5	2	2	5	4
Bélgica	2	1	2	3	2	4	1	1	2	2
Chipre	2	3	5	1	0	2	3	6	1	3
Croacia	4	6	4	8	2	2	10	6	5	5
Dinamarca	3	3	2	4	4	3	1	1	4	3
España	10	7	8	11	12	9	13	9	4	9
Finlandia	3	3	1	6	5	1	1	1	4	3
Francia	10	8	5	2	5	5	6	7	4	6
Grecia	5	4	6	6	5	7	6	5	7	6
Irlanda	2	4	3	5	6	0	2	4	2	3
Islandia	3	5	3	3	3	2	3	3	4	3
Italia	10	8	13	11	2	9	6	10	10	9
Noruega	2	6	2	5	6	4	4	3	4	4
Países Bajos	3	2	2	2	2	3	1	2	5	2
Portugal	5	3	6	5	7	4	5	6	1	5
Reino Unido	2	4	2	4	7	5	4	6	9	5
Suecia	5	8	5	4	5	5	2	2	5	5
Suiza	4	4	5	3	4	4	3	5	3	4

(*) Sólo se recogen los países que han obtenido más de un 10% de elección ya sea en primero, segundo o tercer lugar.

Porcentaje de entrevistados que citan el país en tercer lugar

Países para visitar*	BEL	ALE	RU	FRA	ITA	HOL	POL	SUE	POR	TOT
Alemania	4	2	7	3	5	8	2	5	5	5
Austria	4	9	4	5	3	4	1	6	4	4
Bélgica	3	1	4	4	2	5	0	1	2	2
Chipre	3	2	5	4	1	1	5	4	2	3
Croacia	5	5	3	5	6	2	7	8	5	5
Dinamarca	4	7	4	4	5	3	1	3	5	4
España	9	8	6	8	6	6	8	9	3	7
Finlandia	3	4	1	4	5	1	2	1	5	3
Francia	9	5	7	3	6	4	6	8	6	6
Grecia	5	5	5	9	7	6	5	7	9	6
Irlanda	2	3	2	5	4	2	1	2	3	3
Islandia	3	5	3	5	4	2	2	3	3	3
Italia	7	7	8	7	3	8	8	8	7	7
Noruega	3	3	4	5	3	5	3	3	4	4
Países Bajos	4	2	3	2	3	5	1	2	6	3
Portugal	4	5	5	5	6	5	4	3	2	4
Reino Unido	2	4	3	2	7	6	4	4	5	4
Suecia	4	6	4	6	8	5	2	1	3	4
Suiza	3	4	4	3	3	5	6	3	4	4

(*) Sólo se recogen los países que han obtenido más de un 10% de elección ya sea en primero, segundo o tercer lugar.

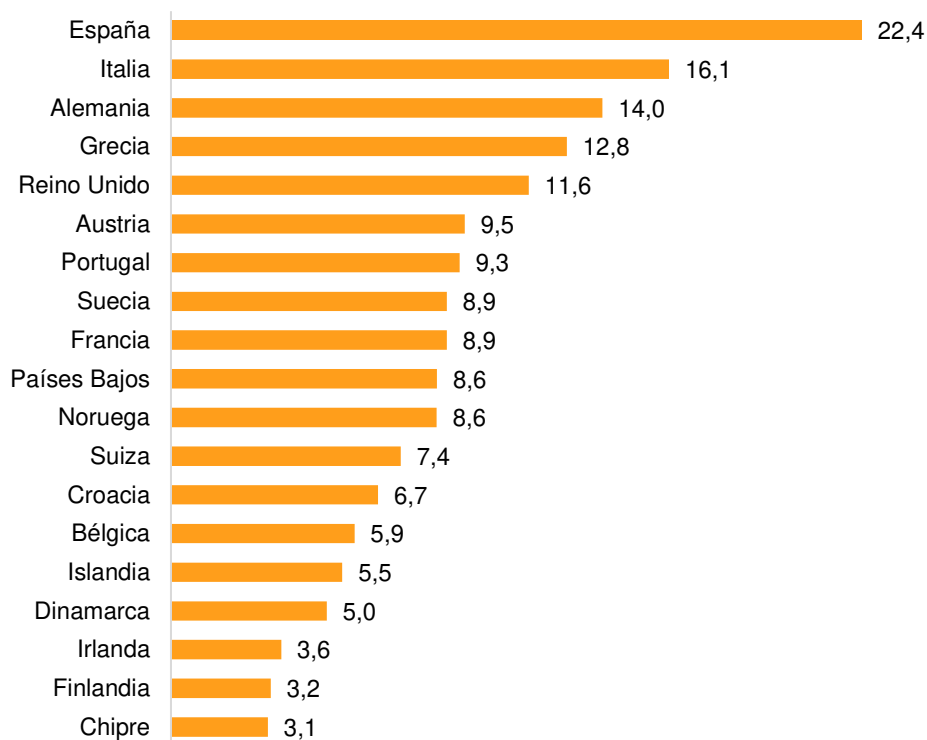
Porcentaje de entrevistados que citan el país en TOTAL

Países para visitar*	BEL	ALE	RU	FRA	ITA	HOL	POL	SUE	POR	TOT
Alemania	13	17	20	13	17	22	8	13	12	15
Austria	12	22	10	11	9	14	4	12	13	12
Bélgica	10	2	7	8	6	10	3	3	6	6
Chipre	6	6	13	6	2	5	12	12	4	7
Croacia	12	12	9	19	10	9	24	18	12	14
Dinamarca	8	13	7	10	13	8	2	7	11	9
España	32	21	26	31	33	29	37	27	9	27
Finlandia	7	9	3	12	14	4	4	3	12	8
Francia	30	18	18	11	19	14	16	24	15	18
Grecia	18	14	16	19	18	19	15	18	27	18
Irlanda	5	12	7	16	14	5	4	9	7	9
Islandia	8	14	10	14	12	8	7	12	11	11
Italia	29	21	32	28	10	25	22	34	34	26
Noruega	10	14	10	12	14	13	13	7	12	12
Países Bajos	9	5	7	5	8	13	5	5	16	8
Portugal	14	11	14	21	18	14	16	12	6	14
Reino Unido	8	14	15	12	24	17	12	18	18	15
Suecia	14	24	13	13	17	14	6	7	12	13
Suiza	10	12	14	6	9	12	14	10	10	11

(*) Sólo se recogen los países que han obtenido más de un 10% de elección ya sea en primero, segundo o tercer lugar.

Fuente: BIE 8

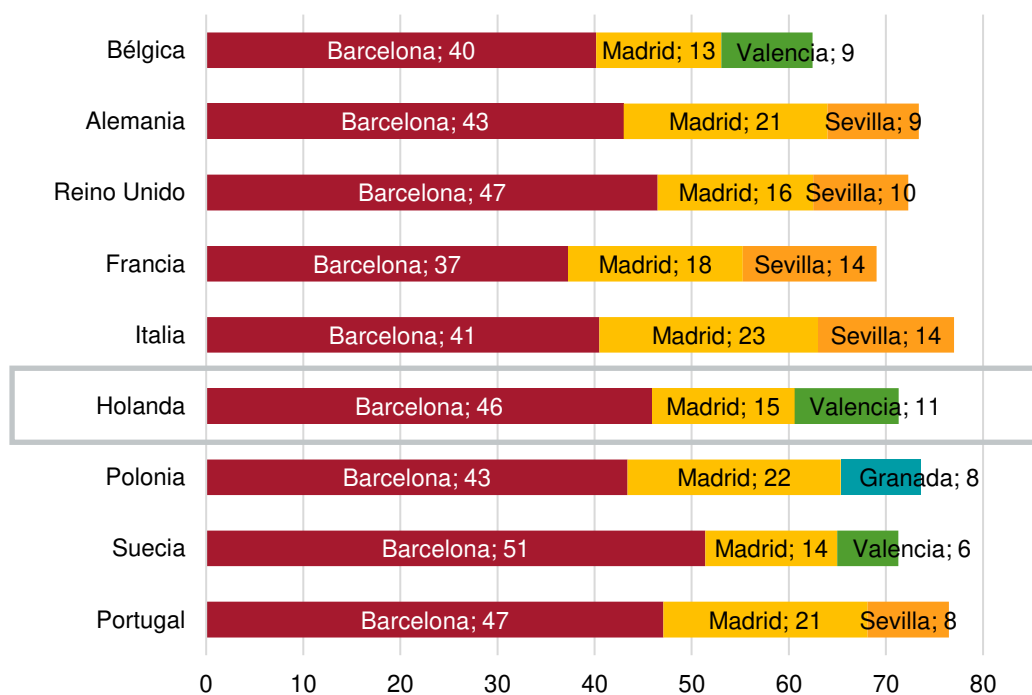
Países preferidos en Holanda para una semana de turismo (Índice ponderado)



(*) Índice ponderado: (elección en primer lugar * 1) + (elección en segundo lugar * 0,66) + (elección en tercer lugar * 0,33)

Si tuviera usted que elegir una ciudad española para visitar, ¿cuál de estas elegiría?

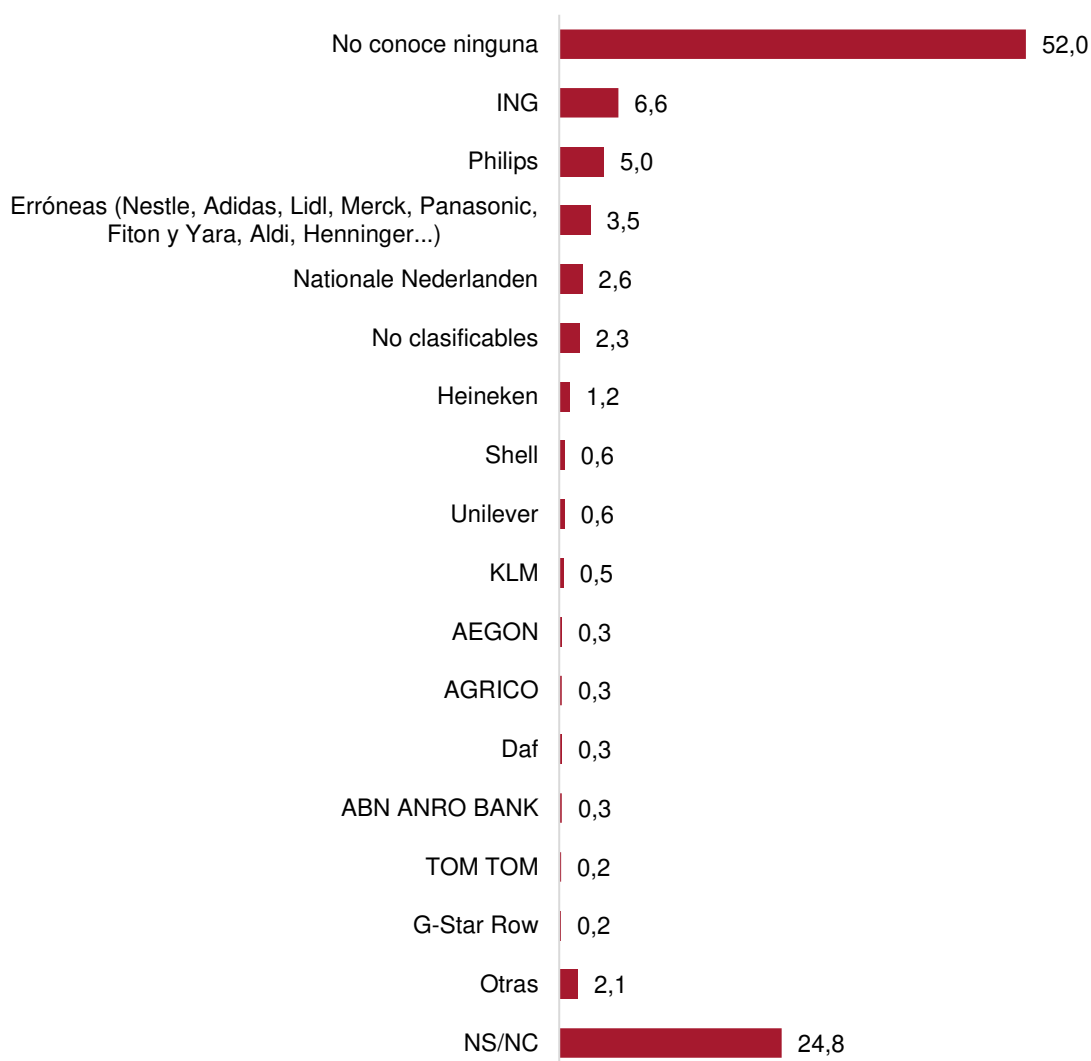
Ciudades españolas para visitar (menciones más frecuentes)



(7) Conocimiento y valoración de marcas españolas y holandesas

El recuerdo espontáneo de marcas holandesas en España es muy bajo. Más de la mitad de los entrevistados no pueden mencionar ninguna ante una pregunta directa.

¿Conoce alguna empresa holandesa que actúe en España? ¿Cuál? (Respuesta completamente espontánea, no se sugiere ninguna empresa)



En una pregunta no comparable con la anterior, en la que se pide a los entrevistados en varios países europeos, entre ellos Holanda, que puntúen marcas españolas sugeridas, Seat y Zara son las que reciben más valoraciones (de lo que se deduce que son las más conocidas en Holanda) y también las que obtienen mejor puntuación, junto con Iberia. Todas las marcas españolas reciben una puntuación media-alta, entre el 6 y el 7 en la escala 0 a 10.

¿Qué opinión le merecen las siguientes marcas españolas? Valore, por favor, entre 0 y 10, donde 0 es la peor valoración y 10 es la mejor.

Porcentaje de entrevistados que han valorado marcas españolas

	BE	AL	RU	FR	IT	HO	POL	SU	POR
ZARA	85	79	75	86	91	81	89	71	98
Meliá	34	38	46	37	52	36	41	31	73
SEAT	86	93	85	88	91	88	95	74	95
Banco Santander	51	69	79	49	71	55	77	50	92
Iberia	67	67	66	68	80	65	57	53	80
BBVA	34	34	44	42	52	35	43	32	78
Telefónica/Movistar/O2	51	81	72	47	62	54	51	37	60
Ferrovial	35	38	43	43	55	34	42	29	53
El Corte Inglés	42	38	45	41	55	39	41	39	97

Nivel de conocimiento inferior al 67% (dos terceras partes de la muestra).

Conocimiento igual o superior al 85%

Valoración media de las marcas españolas en Holanda (Escala: 0-10)

